

Kurzfilme / *Short Films*

Dahlem Stories

Donnerstag, 15. Oktober 2015, 21 Uhr

Sonntag, 18. Oktober 2015, 11-18 Uhr





Dahlem Stories

- 1.) Beina Xu »A Good Object«
- 2.) Anne Chahine, Ana Catalá, Luisa Orduño »Dahlem Beauty«
- 3.) Deepak Tolange, Robbert Arndt »A Buddhist Shrine: At the Museum of Asian Art«
- 4.) Ruth Olga Sherman »Cannibals and Forms of Life«
- 5.) Michaela Lola Abrera »Unseen Objects«
- 6.) Ranav Adhikari »Digitization of music instruments«
- 7.) Sharmeela Harris »Sebald Variations: The Art of Story Telling«
- 8.) Brigitte Borm »Headhunter's Paradise«
- 9.) Greg Latham »Pulling Matter From Unknown Sources«

Die Videos entstanden als Teil von »Re-imagining the Museum«, einem Workshop des M.A. Studiengangs Visual and Media Anthropology am Institut für Sozial- und Kulturanthropologie, Fachbereich Politik- und Sozialwissenschaften, Freie Universität Berlin, in Zusammenarbeit mit dem Humboldt Lab Dahlem im Ethnologischen Museum und dem Museum für Asiatische Kunst, Staatliche Museen zu Berlin, April bis September 2015.

The videos are produced as part of "Re-imagining the Museum", a workshop of the M.A. in Visual and Media Anthropology Program at the Institute of Social and Cultural Anthropology, Department of Political and Social Sciences, Freie Universität Berlin, in co-operation with the Humboldt Lab Dahlem at the Ethnologisches Museum (Ethnological Museum) and the Museum für Asiatische Kunst (Asian Art Museum), Staatliche Museen zu Berlin (National Museums in Berlin), April through September 2015.

Konzept und Planung / *Concept and Development*: Lidia Rossner

1)

Beina Xu »A Good Object«

6:26 Min, 2015

Editor, Produzentin / *Editor, Producer*: Beina Xu

Kamera / *Camera*: Bastian Thiery

Interviewpartner / *Interviewee*: Dr. Ching-Ling Wang

Projektleiterin / *Project Supervisor*: Lidia Rossner

»Wir leben unser Leben inmitten von Dingen« / *“We live our lives in the middle of things.”*
– Sherry Turkle

Welche Verbindung haben wir zu Objekten? Dieser Frage wollte ich nachgehen, nachdem ein Tuschestein einen Sturzbach von Erinnerungen freilegte: über meinen Großvater, über Scham, über China. Museen sind voller Objekte. Und doch wissen wir so wenig über sie – wo sie herkommen und welche Geschichten sie in sich tragen. Was verbindet uns mit ihnen? Und brauchen wir diese Verbindung? Die Objekte und ihre Bedeutung tanzen in einer eigenen mystischen Welt. Dieser Film versucht in ihre Umlaufbahn einzudringen und unsere Beziehung zu den Dingen zu erforschen, die wir wertschätzen.

What connection do we have to objects? This is the question I set out to explore when an inkstone catalyzed a torrent of memories: about my grandfather, about shame, about China. Museums are full of objects. Yet we know so little about them—where they come from, what their own histories are. So how do we connect with them? Do we even need to connect? Objects and meaning waltz in their own mystical world. This is a film that attempts to enter their orbit, and probe our relationship to the things we treasure.

Beina Xu

ist Autorin, Forscherin und Videografin in Berlin. Geboren in Peking, war sie in New York zehn Jahre lang als Journalistin und Produzentin tätig. / *is a writer, researcher and videographer based in Berlin. Born in Beijing, she was a journalist and producer in New York for ten years.*

2)

Anne Chahine, Ana Catalá, Luisa Orduño »Dahlem Beauty«

8 Min, 2015

Kamera und Schnitt / *Camera and Editing*: Anne Chahine, Ana Catalá

Ton / *Sound*: Luisa Orduño

Interviewpartner / *Interviewee*: Dominic Huber

Projektleiterin / *Project Supervisor*: Lidia Rossner

»Dahlem Beauty« ist ein Kurzfilm von Anne Chahine, Ana Catalá und Luisa Orduño. In einem Gespräch stellt der Bühnenbildner Dominic Huber seine Installation »Verzauberung/Beauty Parlour« vor, die im Ethnologischen Museum als Teil der Probephase 6 für das Humboldt Lab Dahlem entstand. »Verzauberung/Beauty Parlour« ist eine auf Sinneserfahrung basierende Kunstinstallation, die die MuseumsbesucherInnen, durch eine Kombination bestimmter, sorgfältig ausgewählter Elemente, in ein unbekanntes Umfeld der Swahili-Kultur eintauchen lässt. Dominic Huber teilt uns mit, wie er dieses Projekt realisierte und wie es ihm gelang, die Erwartungshaltung

der MuseumsbesucherInnen zu verändern. »Verzauberung/Beauty Parlour« entstand in Zusammenarbeit mit verschiedenen ExpertInnen, wie Paola Ivanov, Andrea Rostásy, Jasmin Mahazi und Maimuna Difini.

“Dahlem Beauty” is a short film realized by Anne Chahine, Ana Catalá and Luisa Orduño which portrays a conversation with the stage designer Dominic Huber and his installation “Enchantment/Beauty Parlour” in Berlin’s Ethnological Museum, developed for Proebühne 6 by Humboldt Lab Dahlem. “Enchantment/Beauty Parlour” is a fully experiential art installation, immersing museum visitors into an unknown environment from the Swahili culture through a combination of articulated and meticulously selected elements. Dominic Huber shares how he achieved to realize the project and how he accomplished to change museum’s visitors anticipated experience. “Enchantment/Beauty Parlour” was created in collaboration of several professionals such as Paola Ivanov, Andrea Rostásy, Jasmin Mahazi and Maimuna Difini.

Anne Chahine

ist Filmemacherin und bildende Künstlerin. Annes Leidenschaft, Leben und Seele einer Kultur zu erforschen, trieb sie dazu an, Dokumentarfilmerin zu werden. Außerdem tätig im Bereich der Medieninstallation und Theaterproduktion, vermittelt sie Kulturgeschichten mittels verschiedener Medien, Ton und Tanz. / *is a filmmaker and visual artist. Anne’s passion for exploring the life and soul of a culture propelled her to become a documentary filmmaker. She is also active in the field of media installation and theater production, where she is able to share cultural stories through the combination of media, sound and dance.*

Ana Catalá

ist eine vielseitige spanische Filmemacherin, Produzentin und Fotografin. Nach Abschluss ihres Film- und Fotografiestudiums zog sie nach Berlin, wo sie freiberuflich für internationale Filmproduktionen und fotografische Dokumentarprojekte tätig ist. / *is a multifaceted Spanish filmmaker, producer, and photographer. After finishing her Film and Photography studies she moved to Berlin where she works as a freelancer in international film productions and photography documentary projects.*

Luisa Orduño

ist bildende Künstlerin aus Tijuana, México, und spezialisiert auf Illustration, Fotografie, Drucktechnik und Mixed-Media-Installation. Ihre freiberuflichen Erfahrungen als Künstlerin, Illustratorin, Kuratorin und Museumsgestalterin sammelte sie in den USA, Mexiko und Deutschland. / *is a visual artist from Tijuana, México who specializes in illustration, photography, printmaking, and mixed media art installation. She has freelance experience as an artist, editorial illustrator, curator and museographic designer in the U.S., Mexico and Germany.*

3) Deepak Tolange, Robbert Arndt »A Buddhist Shrine: At the Museum of Asian Art, Berlin«

6:17 Min, 2015

Regie / Directors: Deepak Tolange, Robbert Arndt

Interviewpartnerinnen / Interviewees: Dr. Lilla Russell-Smith, Kuratorin der Sammlung Zentralasien / Curator of the Central Asian Collection, Museum für Asiatische Kunst, Berlin, Bernadette Broeskamp, Historikerin für Buddhistische Kunst / Historian of Buddhist Art

Als ich das erste Mal in die Nepalabteilung des Museum für Asiatische Kunst in Berlin ging, war ich glücklich und fasziniert, den spektakulären buddhistischen Schrein, hoch erhoben über allen anderen nepalesischen Sammlungsobjekten, zu sehen. Als erstes kam

mir die Frage in den Sinn, ob dieses Objekt zu dem Tempel gehörte. Der Kurzfilm »Ein buddhistischer Schrein: Im Museum für Asiatische Kunst, Berlin« beschreibt meinen Weg, etwas über das Objekt in Erfahrung zu bringen und dessen Reise nachzuvollziehen.

When I first went to the Nepal section at Museum of Asian Art, Berlin, I was happy and amazed to see the spectacular Buddhist Shrine standing tall among all other collections from Nepal. The first thing that struck my mind was if the object belongs to the temple. This short film "A Buddhist Shrine: At the Museum of Asian Art, Berlin" shows my way to find out information about the object and its journey.

Deepak Tolange

ist ein Filmemacher, Fotograf und Forscher. Derzeit studiert er für seinen M.A. in Visual and Media Anthropology an der Freien Universität Berlin. Zuvor war Deepak als Gastdozent der Kathmandu University tätig, als Fotojournalist für nationale Zeitungen und als unabhängiger Filmemacher in Nepal. / *is a filmmaker, photographer and researcher. He is currently studying M.A. in Visual and Media Anthropology at the Freie Universität Berlin. Previously, Deepak worked as a Visiting Faculty at Kathmandu University, as a photojournalist for the national papers and as an independent filmmaker in Nepal.*

Robbert Arndt

ist ein in Berlin lebender Kameramann und Toningenieur. Von seinem Vater, der seit fast 40 Jahren medizinische Filme produziert, erlernte Robbert den Beruf. Robbert unterstützt zudem als Sozialarbeiter Bildungsprojekte für Kinder in Nepal. / *is a Berlin based cameraman and sound engineer. Learning from his father who made medical films for almost 40 years, Robbert adopted his father's profession. Robbert is also a social worker who is supporting Nepali children to receive their education.*

4 **Ruth Olga Sherman** »Cannibals and Forms of Life«

8:37 Min, 2014

Regie / Director: Ruth Olga Sherman (Kamera, Schnitt / Camera, Editing)

Interview: Yuki Terada, Ruth Olga Sherman

Choreografie Performance und Interviewpartnerin / *Performance choreography and interviewee: Alexandra Pirici*

Performer / Performers: Maria Baroncea, Sandhya Daemgen, Jared Marks

Der Film porträtiert die Performance »Cannibals and Forms of Life« (Kannibalen und Lebensformen) von 2014, die als »immaterielle Hinzufügung zur Sammlung« von Alexandra Pirici geschaffen und als Teil von »Aneignungen« im Rahmen der Probebühne 4 im November 2014 zu sehen war. »Cannibals and Forms of Life« nutzt das Feld des Ethnologischen Museums, um Ähnlichkeiten herauszustellen zwischen den sich verändernden Identitäten und dem Vorgang des Überschneidens und »Verschmelzens«, der destabilisierender auf bestehende Hierarchien wirken kann als die gut vermarkteten Unterschiede des »Anderen«. Aneignung und Hybridisierung werden als Mittel im Kampf gegen einen alles vereinnahmenden Feind gezeigt, dem sich unmöglich direkt begegnen lässt.

The film is a portrait of the performance "Cannibals and Forms of Life" (2014), labeled as "Immaterial addition to the collection", created by Alexandra Pirici as part of "Appropriations" and was shown in the framework of Probebühne 4 in November 2014. "Cannibals and Forms of Life" uses the terrain of the Ethnologisches Museum to point out similarities between identities

in flux and a process of intersecting and "merging with" which might be more destabilizing to existing hierarchies than wellmarketed difference as "otherness." It looks at appropriation and hybridization as a means of fighting an all-engulfing enemy, impossible to oppose directly.

Ruth Olga Sherman

ist Studentin des M.A.-Programms Visual and Media Anthropology an der Freien Universität Berlin. Im Oktober 2015 wird sie ihre Masterarbeit abschließen. Ruth hat einen BA in Anthropologie und Kommunikationsstudien inne und als Gründerin von »Transcen-Dance« realisiert sie unabhängige künstlerische Kooperationsprojekte in ganz Europa. Derzeit arbeitet Ruth als professionelle Tänzerin und unabhängige Choreografin für Tanz und genreübergreifende Werke. / *is an M.A. candidate in the Visual and Media Anthropology program at Freie Universität Berlin. She will complete her Thesis in October 2015. Ruth received a BA in Anthropology and Communication Studies and is a co-founder of "Transcen-Dance", engaged in freelance collaborative artistic projects throughout Europe. Currently Ruth works as a professional dancer and a freelance choreographer in both dance and cross genre works.*
rutholgasherman.com

Yuki Terada

ist Promotionsstudentin im Fachbereich Regionalstudien an der University of Tokyo. Sie war Gastforscherin an der Freien Universität Berlin für das Projekt Global History Collaborative mit dem Forschungsthema »Globale Geschichte durch Museumsmedien: Die Etablierung und Entwicklung von Museen im Iran« (coretocore.ioc.u-tokyo.ac.jp). Ihre Forschung befasst sich mit der Beziehung zwischen Kunst und Gesellschaft, visueller Kultur und theatralischer Darstellung. Yuki ist eine der AutorInnen des in Japan veröffentlichten Kinderbuchs der Weltgeschichte (2015). / *is a PhD student at the University of Tokyo, Area Study department. She was a visiting researcher at Freie Universität Berlin at the Global History Collaborative Project with a research topic "Global History Through the Medium of Museums: The Establishment and Evolution of Museums in Iran" (coretocore.ioc.u-tokyo.ac.jp). Her research interests include the relationship between art and society, visual culture, and theatrical representation. Yuki is an author of a children's book of World History published in Japan (2015).*

5) Michaela Lola Abrera »Unseen Objects«

6 Min, 2015

Konzept und Video / *Concept and Video: Michaela Lola Abrera*

Mädchen im Museum / *Girl in the museum: Eunice Wong*

Weitere Credits zu verwendeten Medien siehe Filmabspann / *See credit list at the end for additional media used in the film*

Das Projekt »Unseen Objects« wurde durch die Ausstellung »Objektbiografien« inspiriert, die, von Margareta von Oswald und Verena Rodatus kuratiert, im Humboldt Lab Dahlem, Ethnologisches Museum, Berlin, zu sehen war. Es erforscht die Beziehung zwischen Objekten, die im Museum ausgestellt sind, unsere Wahrnehmung von bildlichen Darstellungen und Objekten sowie unsere Reaktionen auf Flüchtlingsgeschichten über Anstrengungen und Verzweiflung, die uns in den Nachrichten wie in unserem Alltag umgeben.

Wir erheben die Objekte – Objekte, die im wesentlichen »Kriegsspolien« sind – in Galerien und Museen, um sie zu betrachten, zu studieren und zu würdigen. Doch wenn wir mit den menschlichen Körpern konfrontiert werden, und den Narrativen derer, deren Leben zerfasert sind, können wir nicht anders als wegzuschauen, oder noch schlimmer, diese Bilder zu Fetischen zu machen, die zwar geteilt und diskutiert

werden, aber nicht »gesehen«. Sie werden, wie Gegenstände im Museum, zu Objekten, um betrachtet und ausgestellt zu werden, wie man sie gerade braucht. Doch was braucht es, um zu schauen, zu sehen, zu konfrontieren, um jene Menschen zu ehren, die so lange unterjocht und zum Schweigen gebracht wurden. Durch Museumsobjekte – Objekte, die in unserem Besitz verbleiben – studieren wir die Geschichte ihrer Reise; wir beglückwünschen uns selbst, dass wir es so viel weiter gebracht haben, als unsere Vorfahren jemals fähig waren. Aber haben wir wirklich die Gesellschaft verändert? Haben wir neue Arten des Eigentums geschaffen? Haben wir neue Formen der Kolonisierung erfunden, die weiterhin alte Machtstrukturen und Hierarchien bestätigen? Diese und andere Fragen möchte »Unseen Objects« den BesucherInnen stellen, um darüber nachzudenken.

“Unseen Objects” is a project that was inspired by the exhibit “Object Biographies”, which was curated by Margareta von Oswald and Verena Rodatus, and exhibited at the Humboldt Lab Dahlem, Ethnologisches Museum, Berlin. It explores the relationship between the objects displayed in a museum, our reception to visual images and objects, and our reactions to the refugee stories of struggle and despair that surround us in the news and in our everyday lives.

We elevate objects—objects that, in essence, are the ‘spoils of war’—in galleries and museums to be observed, studied, honored. Yet when confronted with the human bodies and the narratives of those whose lives remain in the fray, we cannot help but look away or at worst, fetishize them as images that are shared and discussed but not ‘seen’. They, like items in an exhibit, ‘become’ objects—to be viewed and displayed as needed. What does it take to look, to see, to confront, to honor those who have for so long been subjugated and silenced as human beings? Through museum objects—objects that remain in our possession—we study the history of its journey; we applaud ourselves for having come so far from what our forefathers had once been capable of. But have we really changed as a society? Have we created new ways of possession? Have we created new forms of colonialization that continue to enforce old power structures and hierarchies? These are just some of the questions that “Unseen Objects” invites viewers to consider.

Michaela Lola Abrera

mit einem MA in Geisteswissenschaften, arbeitete Lola als Moderatorin und Drehbuchautorin für den Living Asia Channel, Managing Editor für BBC Top Gear Philippines und Managing & Social Media Editor für GH Magazine Philippines (Hearst). Als Autorin, Herausgeberin, Produzentin und angehende bildende Künstlerin sowie Anthropologin, studiert Lola derzeit im M.A.-Programm Visual and Media Anthropology an der Freien Universität Berlin. Außerdem organisiert sie ein philippinisches Filmfestival in Berlin. / *with an MA in the Humanities, Lola has worked as a presenter and scriptwriter for the Living Asia Channel, managing editor for BBC Top Gear Philippines, and managing and social media editor for GH Magazine Philippines (Hearst). As a writer, editor, producer and aspiring visual artist and anthropologist, Lola is currently pursuing an M.A. in Visual and Media Anthropology at the Freie Universität Berlin. She is also organizing a Philippine film festival in Berlin.*

6

Ranav Adhikari

»Digitization of music instruments using multi-perspective imaging«

10 Min, 2015

Regie / Director: Ranav Adhikari

InterviewpartnerInnen / Interviewees: Prof. Dr. Lars-Christian Koch, Andreas Richter, Verena Höhn

Das Projekt »Digitalisierung von Musikinstrumenten unter Verwendung multiperspektivischer Abbildung« entstand in Verbindung mit der Musikethnologie, Medientechnik und Phonogramm-Archiv des Ethnologischen Museums, Berlin. Es zeigt den Prozess der Digitalisierung zur Unterstützung zukünftiger Forschungen, die Reproduktion alter Instrumente und die Herstellung multiperspektivischer Museumsausstellungen. Multiperspektivische Digitalisierungsprozesse können dazu beitragen, das Publikum über traditionelle Instrumente zu informieren, indem sie sowohl deren innere, als auch äußere Konstruktion offenbaren, ohne das Original zu beschädigen. Dieses Projekt ermöglicht auch 3D-Druckverfahren und die Nachbildung seltener Instrumente.

This project was created in conjunction to the Ethnomusicology, Media Technology and Phonogram Archive at the Ethnologisches Museum, Berlin. It shows the process of digitization in aiding future research, the reproduction of old instruments, and the production of multi-perspectival museum exhibitions. Multi-perspectival digitization processes can help educate public audiences about traditional instruments, revealing the inner as well as outer constructions without damaging the originals. This project also enables 3D printing and reproduction of rare instruments.

Ranav Adhikari

studiert für seinen M.A.-Abschluss in Visual and Media Anthropology an der Freien Universität Berlin. Geboren in Kathmandu, Nepal, studierte er Musikethnologie an der Kathmandu University. / is a M.A. student of Visual and Media Anthropology at the Freie Universität Berlin. He is from Kathmandu, Nepal and studied ethnomusicology at Kathmandu University.

7

Sharmeela Harris

»Sebald Variations: The Art of Story Telling«

7 Min, 2015

Regie / Director: Sharmeela Harris (Recherche, Kamera, Schnitt / Research, Camera, Editing)

Interviewpartner / Interviewee: Jordi Carrión

Übersetzungen / Translations: Edgar Iglesias Vidal, Chris Finnigan, Sharmeela Harris

Interview auf Spanisch / Interview in Spanish: Chris Finnigan

»Sebald Variations: The Art of Storytelling« im CCCB wurde von Jordi Carrión und Pablo Helguera gemeinsam kuratiert und stellt einen Dialog zwischen zeitgenössischer Kunst und Literatur her, der um das Werk des deutschen Autors W.G. Sebald (1944–2001) kreist. Dessen Werk stellt nach wie vor Fragen hinsichtlich der Wirkung des 20. Jahrhunderts auf das 21. Jahrhundert. Durch die Verbindung von Werken der Fiktion, Archivadokumenten und Dokumentarfilmmaterial sowie Ton und theatralischen Installationen versuchen die »Sebald Variationen« diese Fragen in den Vordergrund der Ausstellungserfahrung zu stellen.

“Sebald Variations: The Art of Storytelling” at CCCB was co-curated by Jordi Carrión and Pablo Helguera to create a dialogue between contemporary art and literature, that is centered around the work of the German writer W.G. Sebald (1944–2001). His work continues to address questions about the impact that the 20th Century has had on the 21st Century. By bringing together works of fiction, archival documents and documentary footage as well as sound and theatrical installations, “Sebald Variations” aim to bring these questions to the forefront of the experience of the exhibition.

Sharmeela Harris

studiert derzeit für den M.A.-Abschluss in Visual and Media Anthropology an der Freien Universität Berlin. / *is currently studying for an M.A. in Visual and Media Anthropology at the Freie Universität Berlin.*

CCCB (Centre de Cultura Contemporània de Barcelona)

Das Zentrum für Zeitgenössische Kultur in Barcelona, Spanien, ist ein Ort für die Herstellung, Erforschung, Veröffentlichung und Diskussion zeitgenössischer Kultur, wo Bildende Künste, Literatur, Philosophie, Film, Musik, Performancekunst und transmediale Aktivitäten in einem interdisziplinären Programm miteinander verbunden sind. / *The Center for Contemporary Culture in Barcelona, Spain, is a space for the creation, investigation, divulgation and debate of contemporary culture where the visual arts, literature, philosophy, film, music, the performing arts and transmedia activity are interconnected in an interdisciplinary program.*

8 **Brigitte Borm** »Headhunter's Paradise«

4:36 Min, 2015

Konzept, Interview und Schnitt / *Concept, Interview and Editing:* Brigitte Borm
InterviewpartnerInnen / *Interviewees:* Dr. Roland Platz, Andrea Rostásy, Tobias Sievers
Kamera, Ton und Projektleiterin / *Camera, Sound and Project Supervisor:* Lidia Rossner

Das Video befasst sich mit dem Herstellungsprozess einer Installation, die nach einer angemessenen zeitgenössischen Darstellungsform der Kopfjagd sucht. Es zeigt, wie »Paradies der Kopfjäger« (Probephöhne 7, Humboldt Lab Dahlem, Ethnologisches Museum) durch die Zusammenarbeit zwischen Anthropologie und Gestaltung verschiedene Perspektiven eröffnet, um dieses kulturelle Phänomen darzustellen. Wie kann anthropologische Forschung informieren und gleichzeitig die Basis bilden für eine auf Erfahrung basierende Installation? Ist eine wahrheitsgemäße Darstellung der Bedeutung der Kopfjagd für die Ausübenden und heute lebenden Naga überhaupt möglich? Und welche Stimmen werden nicht dargestellt – empfinden alle Naga die offenbare Faszination für die Kopfjagd als positiv?

This video addresses the process of making the installation to create a contemporary fitting representation of headhunting. It shows how through the collaboration between anthropology and design, "Headhunter's Paradise" (Probephöhne 7, Humboldt Lab Dahlem, Ethnologisches Museum) opens up diverse perspectives on this cultural phenomenon. How can anthropological research inform and lay the foundations for an experience-based installation? Is a truthful representation of the meaning of headhunting to its practitioners and contemporary Naga really possible? And which voices are not represented: do all Naga respond positively to the apparent fascination on headhunting?

Brigitte Borm

(Niederlande) studierte an der Universität von Amsterdam und machte ihren BA in Visueller Anthropologie und einen MSc in Politikwissenschaft. Danach absolvierte sie ein Praktikum bei der Radiostation VPRO and war an der Berichterstattung (Regie, Kamera und Schnitt) für verschiedene Medien beteiligt, inklusive NOS op 3, einem Nachrichtendienst für Jugendliche. Sie befasst sich vor allem mit Fragen der Repräsentation gegenläufiger, sich überschneidender Disziplinen der Anthropologie, (kontroverser) Politik, Bildern, Kunst und Gestaltung. / *(The Netherlands) received a BA at the University of Amsterdam specializing in Visual Anthropology and a MSc in Political Sciences. She has followed an internship at the radio broadcasting company VPRO and was involved in directing, filming and*

editing reports for several media, including NOS op 3, a youth-oriented news service. Her field of interest especially concerns questions of representation within the divergent but intersecting disciplines of anthropology, (contentious) politics, imagery, art and design.

9

Greg Latham »Pulling Matter From Unknown Sources«

5:50 Min, 2015

Recherche, Kamera und Schnitt / *Research, Camera and Editing*: Greg Latham
Künstlerin und Interviewpartnerin / *Artist and Interviewee*: Mathilde ter Heijne

»Pulling Matter from Unknown Sources« ist ein experimentelles Forschungsprojekt der niederländischen Künstlerin Mathilde ter Heijne, das in eine Mehrkanalvideoinstallation mündete (die im Rahmen des Projekts »Springer, nochmals« in der Probephöhne 7 des Humboldt Lab Dahlem im Ethnologischen Museum ausgestellt wurde). Nach einem Treffen und ihrem Befreunden mit dem in Berlin lebenden Messanh Amedegnato, entschied sich ter Heijne 2011 dessen Weg zum Vodou-Priester zu dokumentieren. In Zusammenarbeit mit dem als Priester geweihten Togbé Hounon Hounougbo Bahousou, erforschte sie die kulturelle Bedeutung des Rituals und die egalitären Effekte der Gottheiten auf die Gesellschaft.

Dieser Film dokumentiert den Eröffnungsabend, an dem Mathilde und Messanh im Rahmen der Installation eine rituelle Vodou-Zeremonie ins Zentrum der Ausstellung des Museums stellten. Mathilde ter Heijne erlaubt Einblicke in die Art und Weise, wie die Installation aufgebaut ist und reflektiert die Bedeutung des Ausstellens von Kunst in einem ethnografischen Zusammenhang sowie die Auswirkung des Publikums auf die Interpretation des Werks.

Dutch visual artist Mathilde ter Heijne's "Pulling Matter from Unknown Sources" is an experimental research project that culminated in a multi-channel video installation (exhibited as part of the project "Knight Moves – Again" at the Probephöhne 7 at the Ethnologisches Museum). After meeting with Berlin resident and friend, Messanh Amedegnato, in 2011 ter Heijne decided to document his journey towards becoming a vodou priest. In collaboration with the inaugurated priest Togbé Hounon Hounougbo Bahousou she explored the cultural significance of the ritual and the egalitarian effects of deities on the community.

This film documents the opening night of the installation as Mathilde and Messanh recreate a vodou ritual ceremony at the centre of the exhibition at the museum in Berlin. Mathilde ter Heijne shares insights into the way the installation is structured and reflects on what it means to have art displayed inside an ethnographic audience and the effect of audience on the interpretation of the work.

Greg Latham

ist ein australischer Dokumentarfilmer, der in Berlin lebt und arbeitet. Greg studiert derzeit für seinen M.A. in Visual and Media Anthropology an der Freien Universität Berlin und ist Mitglied von Polology Collective. / *is an Australian documentary filmmaker working and living in Berlin. Greg is currently studying for an M.A. in Visual & Media Anthropology at the Freie Universität Berlin and is a member of the Polology Collective. gregjlatham.com*

Die beiden folgenden Filme waren Bestandteil von zwei Ausstellungsprojekten der Probephöhne 4 und werden nur am Sonntag zu sehen sein. / *The two following films were part of two exhibition projects for the Probephöhne 4 and will only be screened on Sunday.*

10 Lidia Rossner »Yuken Teruya: On Okinawa«

9 Min, 2014

Regie / *Director*: Lidia Rossner

Künstler / *Artist*: Yuken Teruya

Tänzerin / *Dancer*: Erina Nakamine

Interview mit dem Künstler Yuken Teruya über die Ausstellung »Yuken Teruya: On Okinawa. Collections from the Past and the Future« (2014). Geboren 1973 in Okinawa, Japan, lebt und arbeitet Yuken Teruya in New York und Okinawa. Im Zentrum dieser Arbeit stand die Verbindung des Künstlers zu bestimmten Objekten aus der historischen Sammlung des Museums aus Okinawa und deren Einbindung sowie die kritische Betrachtung der aktuellen Situation in Okinawa. Außerdem erwarb der Künstler neue Artefakte aus Okinawa für die Sammlung des Ethnologischen Museums und lud die Tänzerin Erina Nakamine aus Okinawa ein, einen traditionellen Tanz bei der Ausstellungseröffnung aufzuführen.

Das Projekt »Yuken Teruya: On Okinawa« wurde kuratiert von Silvia Gaetti, Alexander Hofmann und Siegmah Nahser und war ausgestellt im Rahmen der Probephöhne 4, vom 23. September 2014 bis 8. Februar 2015 im Humboldt Lab Dahlem, Museum für Asiatische Kunst, Berlin.

Interview with artist Yuken Teruya about the exhibition "Yuken Teruya: On Okinawa. Collections from the Past and the Future" (2014). Born in Okinawa, Japan in 1973, Yuken Teruya lives and works in New York and Okinawa. At the core of this work was the artist's connection to and inclusion of objects from the museum's historical collection from Okinawa, while critically reflecting on the current situation in Okinawa. Additionally, the artist acquired new artifacts from Okinawa for the Ethnological Museum's collection and invited a dancer from Okinawa, Erina Nakamine, to perform a traditional dance for the opening of the exhibition.

The project "Yuken Teruya: On Okinawa", curated by Silvia Gaetti, Alexander Hofmann, and Siegmah Nahser, was shown in the framework of Probephöhne 4 from September 23, 2014 through February 8, 2015, in the Humboldt Lab Dahlem, Museum für Asiatische Kunst, Berlin.

11 Lidia Rossner »Waseem Ahmed – Dahlem Karkhana«

19 Min, 2014

Regie / *Director*: Lidia Rossner (Kamera, Ton, Schnitt / *Camera, Sound, Editing*)

Künstler / *Artist*: Waseem Ahmed

Zusätzliche Kamera / *Additional camera*: Alexander Rossner

Übersetzung / *Translation*: Martina Stoye

Untertitel / *Subtitles*: Elina Foteinou

Dieser Film ist ein Porträt von Waseem Ahmeds zweimonatigem Aufenthalt im Museum für Asiatische Kunst. Waseem Ahmed ist ein zeitgenössischer Miniaturmaler, der sich in der sozialkritischen Kunstbewegung Pakistans engagiert. Seine Arbeit befasst sich mit Themen des Missbrauchs, religiöser Indoktrinierung und fundamentalistischer Gewalt. Der Film basiert auf mehreren Atelierbesuchen und einem Frühstück in seiner Wohnung. Da er in Berlin ohne Familie lebte, brachte Waseems Frau ihm über Skype das Kochen bei. Das Herstellen einer Miniaturmalerei dauert ziemlich lang, ist einsam und ruhig. Die unterschiedlichen Stadien beinhalten das Mischen von Pigmenten, die Behandlung des Papiers, das Zeichnen, Malen mit Pinseln aus Eichhörnchenhaar und das Aufbringen von dünnen Folien aus Gold oder Silber.

Das Projekt »Waseem Ahmed – Dahlem Karkhana« wurde von Martina Stoye kuratiert und war im Rahmen der Probephöhne 5 vom 9. November 2014 bis 5. April 2015 im Humboldt Lab Dahlem, Museum für Asiatische Kunst, Berlin, zu sehen.

This film is a portrait of Waseem Ahmed's two month residency in the Asian Art Museum. Waseem Ahmed is a contemporary miniature painter engaged in a socially-critical art movement in Pakistan. His work reflects issues of abuse, religious indoctrination and fundamentalist violence. The film is based on several visits to his studio and a breakfast at his residence. Being without his family in Berlin, Waseem's wife taught him how to cook via skype. The process of painting miniature is rather long, lonely and quiet. The multiple stages include mixing pigments, preparing the paper, drawing, painting with brushes made with squirrel hair, and applying thin sheets of gold or silver.

The project "Waseem Ahmed – Dahlem Karkhana", curated by Martina Stoye, was shown in the framework of Probephöhne 5 from November 9, 2014 through April 5, 2015 in the Humboldt Lab Dahlem, Museum für Asiatische Kunst, Berlin.

Lidia Rossner

ist eine interdisziplinäre Kulturvermittlerin, die das narrative und konzeptuelle Potenzial visueller Medien erforscht. Ihre Praxis verbindet Kunst und Anthropologie durch die Produktion von und das Zugreifen auf Wissen über zeitgenössische Kunst und Kultur. Ihr Werdegang umfasst die Produktion visueller Medien, Forschung, Vermittlung, Autorenschaft und Projektmanagement. Im Jahr 2007 war sie Mitbegründerin von dmovies.net, eine Online-Plattform für Forschung, Dokumentation und die Präsentation zeitgenössischer Kunstformen. Sie ist Dozentin des M.A.-Programms Visual and Media Anthropology an der Freien Universität Berlin und hält auf internationalen Konferenzen zu Kunstbiennalen, Zeitgenössischer Kunst und Anthropologie sowie anderen Zusammenreffen Vorträge über zeitgenössische Kunst in Museen mit historischen Sammlungen. Geboren in Sofia, Bulgarien, lebt Lidia in San Diego, USA, und in Berlin. / *is a multi-disciplinary cultural agent exploring the narrative and conceptual potential of visual media. Her practice bridges art and anthropology by producing and sharing knowledge about contemporary art and culture. She has a background in visual media production, research, education, writing, and project management. In 2007, Lidia co-founded dmovies.net, an online platform for research, documentation, and presentation of contemporary art practices. She is a lecturer at the M.A. Program in Visual and Media Anthropology at Freie Universität Berlin and presents at international conferences on the topics of art biennials, contemporary art and anthropology, and trajectories of encounters: contemporary art in historical collection museums. Born in Sofia, Bulgaria, Lidia lives in San Diego, USA, and Berlin.*

**Die TeilnehmerInnen des / *the participants of the*
Workshop »Re-imagining the Museum«
danken / *would like to thank:***

den teilnehmenden KünstlerInnen, KuratorInnen und StudentInnen, die ihre Zeit und Expertise eingebracht haben / *the participating artists, curators and students who contributed their time and expertise*

Humboldt Lab Dahlem:

Agnes Wegner, Carolin Nüser, Nadine Ney, Andrea Schubert, Katharina Kepplinger

Ethnologisches Museum:

Roland Platz, Lars-Christian Koch, Ricarda Kopal, Andreas Richter,
Verena Höhn, Silvia Gaetti, Margareta von Oswald, Verena Rodatus

Museum für Asiatische Kunst:

Lilla Russell-Smith, Uta Rahman-Steinert, Ching-Ling Wang,
Alexander Hofmann, Martina Stoye

Freie Universität Berlin:

Undine Frömming, Steffen Köhn

und / *and*

Achim Klapp, Andrea Rostásy, Angela Rosenberg, Tobias Sievers, Florian Malzacher,
Bernadette Broeskamp, CCCB: Mónica Muñoz, Jordi Carrión



Die Filme werden nochmals am Sonntag, 18. Oktober 2015, dem letzten Ausstellungstag des Humboldt Lab, in den Museen Dahlem gezeigt – von 11 bis 18 Uhr im Loop.

The films will also be screened on Sunday, October 18, 2015 (the last day of the Humboldt Lab) at the Dahlem Museums – on a continuous loop, from 11 am to 6 pm.

blog.humboldt-lab.de
dokumentation.humboldt-lab.de

Humboldt Lab Dahlem
Museen Dahlem
Staatliche Museen zu Berlin
Lansstraße 8
14195 Berlin
www.humboldt-lab.de

Leitung / Directors of the Humboldt Lab Dahlem:

Martin Heller, Inhaltsplanung / Content Humboldt-Forum — Prof. Dr. Viola König, Direktorin / Director of the Ethnologisches Museum — Prof. Dr. Klaas Ruitenbeek, Direktor / Director of the Museum für Asiatische Kunst — Agnes Wegner, Leiterin der Geschäftsstelle / Managing Director of the Humboldt Lab Dahlem